

INHOUD

محتوا

14



MENSEN
انسانها

36



THUIS
در خانه

66



**ETEN EN
DRINKEN**
خوردن و
آشامیدن

104



ONDERWEG
در راه

130



IN DE STAD
در شهر

152



**OPLEIDING
EN BEROEP**
تحصیل
و کار

176



COMMUNICATIE
ارتباط

192



**SPORT EN
FITNESS**
ورزش و
تناسب اندام

224



VRIJE TIJD
اوقات
فراغت

250



**LICHAAM EN
GEZONDHEID**
بدن و سلامت

280



NOODSITUATIES
موقعیت‌های
اورزانیسی

290



**AARDE EN
NATUUR**
زمین و
طبیعت

334



**GETALLEN
EN MATEN**
اعداد و
واحد‌های
اندازه‌گیری

346

**NEDERLANDS
REGISTER**
نمایه هلندی

369

**PERZISCH
REGISTER**
ثبت نام فارسی

مدرسه - DE SCHOOL
 کلاس درس - Het klaslokaal

de *lessenaar*
 میز معلم
 miz-e moallem

het *bord*
 تخته سیاه
 taxte siāh

de *leerling*
 دانش آموز
 dāneš amuz

de *leerlinge*
 دانش آموز
 dāneš amuz



de *gradenboog*
 نقاله
 naggāle

het *potlood*
 مداد
 medād

het *schoolschrift*
 دفتر تمرین
 daftar-e tamrin

het *etui*
 جامدادی
 jāmedādī

de *tekendriehoek*
 گونیا
 guniā

de *liniaal*
 خط کش
 xatkeš

de <i>schooltas</i>	kif-e madrese	کیف مدرسه
het <i>woordenboek</i>	logatnāme	لغتنامه
de <i>bijles</i>	tadris-e xosusi	تدریس خصوصی
het <i>krijtje</i>	gač	گچ
het <i>schoolboek</i>	ketāb-e darsi	کتاب درسی
de <i>vulpen</i>	xodnewis	خودنوویس
de <i>markeerstift</i>	māžik	ماژیک



de *zakrekenmachine*
 ماشین حساب جیبی
 māšinhesāb-e jibi

صیفی جات - GROENTEN



de truffel
قارچ دُنْبَلان
gärč-e donbälân



de champignon
قارچ دُکمه‌ای
gärč-e dokme'ee



het eekhoorntjes-
brood
قارچ تیرمسَر
gärč-e tîresar



de cantharel
قارچ قِیفی
gärč-e gîfi



de asperge
مارچوبه
marčube



de koolrabi
کَلَم قمری
kalam gomri



de rabarber
ریواس
riwās



de snijbiet
برگ چُنْدَر
barg-e çoğondar



de venkel
رازِیانه
raziâne



de selderij
کَرَفَس
karafs



de artisjok
کَنگَر فَرَنگی
kangar farangi



de tuinkers
شاهی
šahi



de waterkers
شاهی آبی
šahi-ye âbi

het blad	barg	برگ
de stronk	sāge	ساقه
het hart	ğalb	قَلْب
de punt	nok-e barg	نوک بَرگ
gestoomde groente	sabzijät-e boxärpaz	سَبزِجات بُخارِیز
biologisch	az kešāwarzi-e orgänik	از کِشاورزی آرگانیک
uit de eigen streek	az tolidät-e mahalli	از تولیادت مَحَلّی

OVERIGE VOERTUIGEN -
سایر وسایل نقلیه



de graafmachine
بیل مکانیکی
bīl-e mekānikī



de bulldozer
لودر
loder



de cementwagen
کامیون مخلوط کن بتن
kāmiyon-e maxlūt kon-e
beton



de kiepauto
کامیون کمپرسی
kāmiyon-e komperesi



de caravan
اتاق کاروان
otāq-e kārewān



de camper
ماشین کاروان
māšin-e kārewān



de vorkheftruck
لیفتراک
lifetrak



de brandweerwagen
ماشین آتش‌نشانی
māšin-e ātašnešāni



de aanhangwagen
اتاقک یدک
otāgak-e yadak



de tractor
تراکتور
terāktor



de politieauto
ماشین پلیس
māšin-e polis



de taxi
تاکسی
tākxi



de sleepwagen
یدککش
yadak keš



de mobiele kraan
جرّقیل متحرک
jaresağil-e moteharrek



de taxistandplaats
پایانه تاکسی
pāyāne-ye tāksi



een taxi aanroepen
برای تاکسی دست تکان
دادن
barāye tāksi dast tekān dādan

HET HUIS - خانه

وسایل پخت و پز - Keuken- en bakbenodigheden



de kurkentrekker
چوب‌پنبه‌کش
čub panbe keš



de bakkwast
قلم‌وی آشپزی
ğalammu-ye ašpazi



de deegroller
وردنه
wardane



de bakspatel
کفگیر شیاردار
šiyârdâr



de keukentang
انبر آشپزی
anbor-e ašpazi



de deegspatel
لیسک
lisak



de opscheplepel
قاشق پذیرایی
ğāšog-e pazirâ ee



de pollepel
قاشق چوبی
ğāšog-e čubi



de braadpan
ماهیتابه
mâhitâbe



de wok
تابه ووک
tâbe-ye wok



de kookpan
قابلمه
ğablame



de stooftan
خوراک‌پز سرامیک
xorâkpez-e serâmik



de ramequin
کاسه سرامیک
kâse-ye serâmik

de vleesvork	čangâl-e serw-e gušt	چنگال سرو گوشت
de onderzetter	zirliwâni	زیر لیوانی
de grillpan	tâbe-ye giril	تابه گریل
de maatbeker	peymâne	پیمانه
de trechter	ğif	قیف
de maatlepel	ğāšog-e andâzegiri	قاشق اندازه گیری
de flesopener	botri bâz kon	بطری بازکن

HET KANTOOR - دفتر کار

Kantoormeubilair - مبلمان اداری



de werkplek
فضای کار
fazā-ye kār

de brievenbak
کازیه
kāzie

de schuifla
کتشو
kešo

het kantoormeubilair
مبلمان اداری
moblemān-ē edāri

het bureau
میز تحریر
miz-e tahrīr

de onderlegger
زیردستی
zirdasti

de bureaustoel
صندلی اداری
sandali-ē edāri

de kluis
گاو صندوق
gāw sandog



de dossierkast
کمد بایگانی
komod-e bāigāni



de waterkoeler
آب سردکن
ābsardkon



de bureaulamp
چراغ مطالعه
čerağ-e moḡāle



het prikbord
تابلو اعلانات
tablo-ye e'lānāt



de prullenbak
سطل کاغذ باطله
satl-e kāğaz bātele

de agenda

tağwim-e edāri

تقویم اداری

het document

parwande

پرونده

de papiervernietiger

kağaz xordkon

کاغذ خردکن

het postvak

sandog-e post

صندوق پست

de afspraak

ğarār-e moḡāgāt

قرار ملاقات

de interne post

post-e darun sāzmāni

پست درون سازمانی

de keuken

ābdārxāne

آبدارخانه

دفتَر کار - HET KANTOOR

وسایل مورد نیاز دفتَر کار - Bureauartikelen



het plakband
چسب نواری
časb-e nawāri



de nietmachine
منگینه
mangene



de perforator
سوراخکن
suraxkon



de hangmap
پوشه آویز
puše āwiz



de envelop
پاکت نامه
pakat-e nāme



het correctieproduct
لاک غلطگیر نواری
lāk-e ghalatgīr-e nawāri



de ordner
زونکن
zunkan



de briefopener
پاکت بازکن
pakatbāzkon

NEDERLANDS REGISTER –

نمایه ہندی

- 9 september 20.. 342
3D-film, de 241
- A**
aabels, de 79
aan boord gaan 129
aan de rechter/linkerkant 135
aanbouw, de 38
aanbraden 95
aandeelhouder, de 170
aangespoelde voorwerpen, de (mv) 247
aangetekende brief, de 190
aanhangwagen, de 121
aankomst, de 126
aanleggen 129
aanlegsteiger, de 129
aanloopbaan, de 206
aanmaakblokje, het 248
aanmaken 85
aanmerken, het 129
aanrecht, het 44
aansteeker, de 146
aantal liters, het 113
aanrekkelijk 24
aan-uitknop, de 178
(linker/rechter) aanvaller, de 197, 198
aanvalslijn, de 198
aanvalzone, de 198
aardappel, de 75
aardappelpartjes, de (mv) 100
aardbei, de 79
aardbeving, de 314
aarde, de 292, 295
aardig 25
aarding, de 62
aardkorst, de 295
aardmantel, de 295
aardrijkskunde, de 156
aardverschuiving, de 314
aas, het 217
aas, de/het 244
abonnement, het 188
abortus, de 261
abri, de 115
abrikoos, de 79
abseilen, het 220
abstracte kunst, de 236
aardeoed, de 230
account, de/het 182
accountant, de 166
accu, de 59, 111
accuoor, de 59
ace, de 202
achillespees, de 256
acht 336
acht uur 340
(achtarmige) inktsiv, de 71
achterboom, de 214
achterdek, het 211
achterdijbeenspier, de 256
achterlicht, het 111, 116
achterlijn, de 198, 199
achterruit, de 111
achterste serverlijn dubbelspel, de 201
achterste serverlijn enkelspel, de 201
achterstevan, de 210, 211
achteruitkijkspiegel, de 110, 116
achteruitrijden 107
achteruitrijricht, het 111
achterwiel, het 118
achtste 337
achtien 336
achtien uur/zes uur
s'avonds 341
achtvande 337
aquisitie, de 171
acre, de 344
acrylverf, de 61, 235
adres, de 186, 227
actrice, de 169, 227
acupunctuur, de 278
adapter, de 62
adelaar, de 329
ademautoomaat, de 211
ademhalingsstelsel, het 259
ademnoed, de 267
ader, de 259
adrenaline, de 283
adres, het 190
advertentie, de 188
advocaat, de 166
aerobics, de (mv) 223
afdeling, de 218
afdekkfolie, het/de 61
afdeling, de 273
afdeling groente en fruit, de 145
afdeling juridische zaken, de 171
afdeling marketing, de 171
afdeling marketing en verkoop, de 170
afdeling papier en schrijfwaren, de 143
afdeling personeel en organisatie (P&O), de 171
afdeling verkoop, de 171
afdruipeik, het 48
Afghanistan 307
afganistj 26
afkicken 278
aflevering, de 185
afnemende maan, de 292
afplakband, het 61
afrekenen 145
Afrikaanse Unie, de 311
afrit, de 107
afscheid nemen 19
(af)schubben 71
(rechts)links) afslaan 135, 205
afslagplaats, de 204
afsluitkraan, de 54
afspelen 185
afsprak, de 172, 264
afsprong, de 207
afstandsbodiening, de 185
afstandsbord, het 107
afstuderan, het 21, 163
aftershave, de 55
aftrekken 339
afvallemmer, de 44
afvalscheiding, de 44
afvegen 57
afvoer, de 54
afwasmachine, de 44
afwasmiddel, het 57
afwezigheidsbericht, het 182
afzender, de 190
afzuigkap, de 44
agenda, de 172, 174
ahornsirop, de 89
aids, de 267
aikido, het 213
airbag, de 112
airconditioning, de 109
akoestisch 233
akoestische gitaar, de 229
aktetas, de 33
alarmknop, de 273
alarmnummer, het 289
Albanie 299
alcoholvrij bier, het 92
algemeen directeur, de 170
Algerije 204
alle 339
allergie, de 265
allesreiner, de 57
alligator, de 330
allseasonband, de 113
Alpen, de (mv) 297
Als voorgerecht/hoofdgerecht/nagerecht neem ik... 102
altijdgroene boom, de 319
aluminiumfolie, het/de 46
alvleesliker, de 258
alzheimer, de 267
amandel, de 82
amaretto, de 93
Amazonebekken, het 297
ambassade, de 134
ambulance, de 282
ambulanceokter, de 282
ambulancehulpdienst, de 282
ambulanceverpleegkundige, de 168, 282
ambulant patiënt, de 273
American football, het 200
amethyst, de/het 318
ampère, de 62
analoge camera, de 242
ananas, de 80
ananasguave, de 80
Andesgebirge, het 297
andjivie, de 76
Andorra 299
anesthetisist, de 274
Angola 304
anjur, de 322
anker, het 210
ansichtkaart, de 190
antenne, de 110, 187
anticonceptie, de 261
antiekwinkel, de 141
Antigua en Barbuda 301
antwoordapparaat, het 184
anus, de 261
aperitief, het 101
apotheker, de 141
apotheker, de 166, 276
app, de 183
appartementencomplex, het 38
appel, de 79
appelgebak, het 91
appelsap, het 92
appelsap met spuitwater, het 92
applaus, het 227
après-ski, de 219
april 343
aquamarijn, de/het 318
aquarel, de 236
aquarium, het 148, 331
Arabishe Liga, de 311
Arabishe Zee, de 296
arbeidsvoorwaarden, de (mv) 165
architect, de 167
Argentinië 303
arm, de 252, 253
Armenië 307
armleuning, de 52, 122, 268
armslag, de 208
arrestatie, de 285
arrogant 26
art deco, de 149
artikel, het 188
artsjok, de 74
arts, de 166
asbak, de 147
asfalt, het 317
asperge, de 74
assistent, de 175
asteroïde, de 294
astma, de 267
astronaut, de 294
atheneum, het 154
Atlantische Oceaan, de 296
attentie, de 19
aubergine, de 77
augustus 343
aula, de 154
Australian football, het 221
Australië 310
autocue, de 186
automatische deur, de 115
automatische versnelling, de 109
automonteur, de 167
autotransportwagen, de 120
avocado, de 77
avond, de 342
avondscheming, de 342
ayurveda, de 278
Azerbeidjan 307
azijn, de 85
- B**
baai, de 295, 316
baan, de 206, 208
baard, de 24
baarmoeder, de 261
baarmoederhals, de 261
baas, de 175
baby, de 18
babyartikelen, de (mv) 145
babycommode, de 50
babydekken, de 50
babyfoon, de 50
babyslaapzak, de 27
babysloffe, het 27
babytuinbroek, de 27
babyverzorgingsruimte, de 142
babywantje, het 27
bachelor, de 162
backcourt, het 202

یک پُرس سپیزمینی سُرَخ	همخوانی 233	ویوین 229	نیم‌گره غربی 298
کَرده با سس قرمز و سفید	همزن برقی 45	ویوین سل 229	نیمه‌شب 342, 341
لطفاً 99	همزن دستی 47	ه 229	نیوزیلند 310
یک پنجم 338	همسایه 18	هات‌داگ 99	و
یک جفت 339	همسایه 18	هاج یک 109	وابسته فامیلی 17
یک چهارم 338	همستر 324	هارد دیسک اکسترنال 179	وات 62
یک ربع به دوازده 341	همسترینگ 256	هاکی روی چمن 200	واترپلو 209
یک سوم 338	همسکار 175	هاکی روی یخ 200	واحد پول 139
یک صبح 340	همه 339	هالتر 222	وارد کردن 180
یک فنجان... لطفاً 147	هموزنیزه 73	هالووین 20	واژگون شدن 288, 210
یک لیوان... لطفاً 147	همیشه‌بهار 322	هاون 47	واژن 261
یک میلیون 337	هند 308	هیلاریت 23	واقف 97
یک میلیون 337	هندوانه 81	هائیتی 302	واقف‌ساز 45
یک هشت 338	هندوراس 302	هتل سه/چهار ستاره 137	واکر چرخدار 268
یکبار 339	هخر 156	هجده 336	واکسیناسیون 263
یک‌چرخه 119	خُردستان قبی و حرفه‌ای 164	هجدهم 337	واپیل ساجلی 198
یکساله 323	خز مند خیابانی 148	هچی کردن 157	وام 138
یکشنبه 343	خز مندر است؟ 312	هندست پلوتوث® 183	واپ خمام 53
یک‌میلیونم 338	خز بل‌تیدر /بارانی/ سرد و 312	خندق گرفتن 199	وانواتو 311
یکی مانده به آخر 338	خز ایمنی مسافرتی 124	خندق 233, 184	وای - فای 182
یمن 308	خز اکتش 111	هدیه کوچک 19	وبکم 179
یین 345	خز آنتی‌خانه 44	هر 359	وچین کردن 65
یوان 345	خز مورمن 260	هرزنامه 182	وچسخته زده 26
یورنمه 215	خز هویج 75	هرزین کردن 65	وچکا 94
یورو 345	خز پوی‌منال 231	هرزگز 339	وردیعه 39
یوزیلند 325	خز هویچه 60	هرزه پنجره 51, 43	وردنه 48
یوگا 278	خز هیپنوتیزم 278	هرزیه 97	ورز دادن 87
یویان 299	خز هیپ‌هاپ 231	هرزرا 337	ورزش سه‌گانه 221
یونسکو 311	خز هیجان‌زده 25	هرزرم 338	ورزشکار حرفه‌ای 169
یونیفرم 284	خز هیس کردن 330	خرزیه پستی 191	ورزشکاری 264
	خز هیئت مدیره 171	خرزیه پستی پرداخت‌شده 190	ورم ورم 245
		خرزیه این اتاق چقدر 136	ورم ورم به بازار کار 21
		خز است؟ 295	ورم ورم به عتف 285
		خز هسته بیرونی 295	ورم ممنوع 108
		خز هسته درونی 336	ورودی 107
		خز هستت با 71	ورودی چادر 249
		خز هستت شب 341	ورز 330
		خز هستت صبح 340	ورژن 191
		خز هشتاد 356	ورژنه 222
		خز هشتادم 338	وزیر 245
		خز هشتم 337	وسایل پانسمان 283
		خز هشتم 343	وسایل حمام و دستشویی 137
		خز هفت‌نامه 188	وضعیت آب و هوا 285
		خز هفده 337	وضعیت ریکاری 282
		خز هفتاد 344	وقت اضافه 196
		خز هل 84	وقت ملاقات 264
		خز هلال قرز آینده 292	وقت‌گه‌دار 197
		خز هلال کافنده 292	وقفه 227
		خز هلند 300	وقفه تحصیلی 164
		خز هلو 79	وکیل 166
		خز هلیکوپتر امداد 287	وکلان 103
		خز هم زین 87	ولت 62
		خز همبرگر 99	ولتاز 62
			ون مسافرتی 248
			ونزوئلا 303
			ونیزین 140
			ونیتام 310
			ونیزیا 243
			ویزایش عکس 265
			ویروس 265
			ویسکی 94
			ویک‌جوردینگ 212
			ویاجر 268
			وینگ‌چون 213